

Inter natos mulierum

Codex Engelberg 314
14. Jahrhundert
Nach der Interpretation
von Dominique Vellard

O Iohannes

Motetus

1. In-ter na - - tos mu-li - e - - rum non sur-re-xit ma-ior Io - han- nes

Tenor

1. O Io - han-nes do-ce nos ho-di - e vi - am re-ctam ce - le - stis pa - tri - ae.

M

Bap - ti - - sta, qui vi - am in he - re - mo pre - pa - ra - vit do - mi - no.

T

Ro - ga Ihe - sum fi - li - um Ma - ri - ae pro fa - mu - lis hu - ius ec - - cle - si - ae.

M

2. I - ste est, quem e - le - git do - mi - nus in he - re - di - ta - tem si -

T

2. O Io - han-nes do - ce nos ho - di - e vi - am re - ctam ce - le - stis pa - tri - ae.

M

- - bi. Et e - um con - sti - tu - it pro - phe - tam in gen - ti - bus.

T

Ro - ga Ihe - sum fi - li - um Ma - ri - ae pro fa - mu - lis hu - ius ec - - cle - si - ae.

M

3. O Io - han - nes, qui es lu - cer - na lu - cens an - te Do - mi -

T

3. O Io - han - nes do - ce nos ho - di - e vi - am re - ctam ce - le - stis pa - tri - ae.

M

- - num, in - ter - ce - de pro no - bis ad Do - mi - num.

T

Ro - ga Ihe - sum fi - li - um Ma - ri - ae pro fa - mu - lis hu - ius ec - - cle - si - ae.

M 4. O Io-han-nes, pre-cur-sor de-i di-gne, vi-am in no-bis di-ri-

T 4. O Io-han-nes do-ce nos ho-di-e vi-am re-ctam ce-le-stis pa-tri-ae.

M - ge, per quam Ihe-su ve-ni-at, ac nos pos-si-de-at.

T Ro-ga Ihe-sum fi-li-um Ma-ri-ae pro fa-mu-lis hu-ius ec-cle-si-ae.

M 5. In se-cu-la se-cu-lo-rum. A-men.

T 5. O Io-han-nes do-ce nos ho-di-e vi-am re-ctam ce-le-stis pa-tri-ae.

M (a) - men.

T Ro-ga Ihe-sum fi-li-um Ma-ri-ae pro fa-mu-lis hu-ius ec-cle-si-ae.

Tenor:

*O Iohannes doce nos hodie
viam rectam celestis patriae.
Roga Ihesum filium Mariae
pro famulis huius ecclesiae.*

O Johannes, lehre uns heute den
geraden Weg zum himmlischen Reich.
Bitte Jesus, den Sohn Mariens, für
die Diener deiner Kirche.

Motetus:

*Inter natos mulierum non surrexit
maior Iohannes Baptista, qui viam in
heremo preparavit domino.*

Unter den Söhnen der Frauen entstand
kein Grösserer als Johannes der Täufer, der
dem Heiland den Weg bereitet hat in der Wüste.

*Iste est, quem elegit dominus in
hereditatem sibi. Et eum constituit
prophetam in gentibus.*

Dieser ist es, den der Herr sich zum
Erben erwählt hat, und ihn hat er eingesetzt
als Prophet für die Völker.

*O Iohannes, qui es lucerna lucens
ante Dominum, intercede pro nobis
ad dominum.*

O Johannes, der du das helle Licht bist
vor dem Herrn, tritt für uns ein
beim Herrn.

*O Iohannes, precursor dei digne, viam
in nobis dirige, per quam Ihesu
veniat, ac nos possideat*

O Johannes, Gottes würdiger Herold, weise
uns den Weg, auf dem Jesus
kommen und uns besitzen soll.

In secula seculorum. Amen.

Bis in alle Ewigkeit. Amen.